

# No son rayos

Edición: Musica Colonial Archive  
Manuscrito nº 3-075  
Transcr.: J. I. Pérez Purroy (2015)

FRÍAS, Francisco de

## Estribillo

Voz



No, no, no, no son ra - yos, no, fi - nas

Acomp.

7



per - las son lasque\_en juga\_el al - ba si las llo - ra\_el sol, que no,

15



no, no, no son ra - yos, no, fle - chas son de\_a - mor

22



que\_has - ta de ter - nu - ras, lan - za\_el ni - ño Dios con - tra

29



las du - re - zas de mi co - ra - zón, de mi co - ra - zón, con - tra

36

las du - re - zas de mi co - ra - zón, no, no, no,

45

no son ra - yos, no, fi - nas per - las son, fle - chas son de\_a - mor.

## Coplas

52

1. Fue - go llo - ra por que no ha - ga nues - tro  
 2. Per - las de - rra - ma en que llo - ra la gro -  
 3. Fle - chas vi - bra y se las la - bra nues - tra  
 4. Cen - te - llas li - qui - das vier - te por - que  
 5. Sus dos o - rien - tes i - nun - da y si\_en  
 6. Sa - e - tas dul - ces dis - pa - ra y por

57

pe - cho obs - ti - na - ción del hie - lo\_y vién  
 se - ra es - ti - ma - ción de quien las co  
 ti - bia con - tri - ción vien - do que\_en - tre  
 se las in - cen - dió en el llan - to  
 per - las de - rra - mó su\_a - fec - to tan  
 lo gar el pri - mor de que de sa

62

- do - le\_ar - der se\_es - con - da de su la - bor,  
 - no - ce\_el precio y no\_a - pro - ve - cha\_el va - lor,  
 tan - to mal no\_ha - lla si - quie - ra\_un do - lor,  
 la pie - dad sin el fue - go del ri - gor  
 - to cau - dal, ¿qué no da - rá su pa - sión?  
 - lud [...] [...] ha - ce re - me - dio\_el har - pón

67

no, no son ra - yos, no, no, no son  
 no, fi - nas per - las son no, fi - nas  
 no, no son ra - yos no, no no son  
 no, fi - nas per - las son no, fi - nas  
 no, no son ra - yos, no, no, no son  
 no, fi - nas per - las son no, fi - nas

72

ra - yos, no, no son ra - yos.  
 per - las son, fi - nas per - las son.  
 ra - yos, no, no son ra - yos.  
 per - las son, fi - nas per - las son.  
 ra - yos, no, no son ra - yos.  
 per - las son, fi - nas per - las son.

#### Nota a la transcripción:

La asignación del texto, ilegible en diversos pasajes, ha sido hecha ayundándome de los manuscritos de la obra del mismo título de Pedro Nolasco Estrada Aristondo.

# No son rayos

(Francisco de Frías)

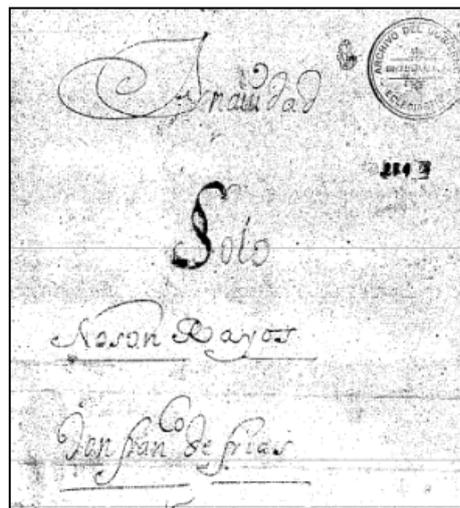
## Notas

José Ignacio Pérez Purroy  
(2014)

### 1. Fuente

Hemos utilizado las particellas del microfilm 3-075 del “Musica Colonial Archive”, que reproduce los manuscritos hoy conservados en la catedral de Guatemala.

En la portada, que reproducimos al margen, puede leerse que se trata de una obra para voz solista (“Solo”) y acompañamiento con el título que le hemos asignado y la calificación genérica de “Aria de Navidad”.



### 2. Texto

El texto presenta algunas dificultades de lectura que hemos podido solucionar a partir de la obra del mismo título del autor Pedro Nolasco Estrada Aristondo, localizable en el mismo archivo. Dice así:

#### ESTRIBILLO:

No son rayos, no,  
finas perlas son  
las que enjuga el alma,  
si las llora el sol.

Que no son rayos, no,  
flechas son de amor  
que hasta de ternuras

se arma el niño Dios  
contra las durezas  
de mi corazón.

No son rayos, no,  
finas perlas son,  
flechas son de amor.

#### COPLAS

1.  
Fuego llora porque no haga  
nuestro pecho obstinación  
del hielo y viéndole arder  
se esconde de su calor.

2.  
Perlas derrama en que llora  
la grosera estimación  
de quien las conoce el precio  
y no aprovecha el valor.

3.  
Flechas vibra y se las labra  
nuestra tibia contrición

viendo que entre tanto mal  
no haya siquiera un dolor.

4.  
Centellas líquidas vierte  
porque se las encendió  
en el llanto la piedad  
sin el fuego del rigor.

5.  
Sus dos orientes inunda  
y si en perlas derramó  
su afecto tanto caudal,  
¿qué no dará su pasión?